

SINCE 1908

*Solis*

# DIGITAL KETTLE

TYP/TYPE/TIPO 558

Wasserkocher  
Bouilloire  
Bollitore per acqua  
Kettle  
Waterkoker

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
User Manual  
Gebruiksaanwijzing



## **Vielen Dank für den Kauf des DIGITAL KETTLE von SOLIS.**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf. Falls Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung beizulegen.

# **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Falls Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung beizulegen.
2. Es wird empfohlen, einen Netzanschluss mit einer Absicherung von 10 A zu verwenden. Um eine Überlastung des Schaltkreises zu vermeiden, sollten keine anderen Geräte mit hoher Leistung im gleichen Schaltkreis betrieben werden.
3. Nehmen Sie den Behälter zum Füllen von der Basisstation. Trocknen Sie den Boden des Behälters, bevor Sie ihn zurück auf die Basisstation stellen.
4. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
5. Seien Sie besonders umsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern oder älteren Menschen verwenden.
6. Der Wasserkocher darf nur auf ebenen Oberflächen benutzt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines heissen Gas- oder Elektroherds und nicht auf andere elektrische Geräte.
7. Fassen Sie das Gerät nicht an der heissen Oberfläche, sondern immer nur am Griff an. Achten Sie auf den heissen Dampf, der aus dem Ausguss oder dem Deckel entweicht, besonders beim erneuten Befüllen des Behälters.
8. Der Wasserkocher darf ausschliesslich zum Erhitzen von Wasser verwendet werden. Überschreiten Sie nicht die Marke «MAX» und schalten Sie den Wasserkocher nicht ein, wenn die Wasserhöhe unter der Marke «MIN» liegt.
9. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante hängen und achten Sie darauf, dass es keine heissen Oberflächen berührt. Verstauen Sie die Überlänge des Netzkabels im dafür vorgesehenen Fach in der Basisstation.
10. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, es sei denn, es wurde von qualifiziertem Fachpersonal geprüft und getestet. Schliessen Sie das Gerät nur an einen Netzanschluss an, welcher mit der auf dem Gerät angegebenen Wechselspannung übereinstimmt.
11. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einer von SOLIS autorisierten Servicestelle oder von autorisierten Fachkräften ausgetauscht werden.
12. Ziehen Sie unter den nachfolgend genannten Bedingungen immer den Netzstecker: Wenn kein Wasser im Behälter ist. Beim Befüllen. Bei Nichtgebrauch. Vor dem Reinigen oder Transport des Geräts.
13. Bei Störungen oder für eine Reparatur, wenden Sie sich bitten an eine von SOLIS autorisierte Servicestelle oder direkt an SOLIS AG. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren.  
**WARNUNG:** Um Stromschläge zu vermeiden, entfernen Sie niemals die Bodenplatte des Wasserbehälters oder diejenige der Basisstation.
14. Verwenden Sie keine andere Basisstation als diejenige, die zum Lieferumfang des Geräts gehört. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von SOLIS empfohlen wird, da andernfalls das Risiko von Stromschlag, Brand- und Verletzungsgefahr besteht.

15. Führen Sie keine Gegenstände in die Ritzen und Öffnungen des Wasserkochers ein.
16. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen, in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen oder sich verknoten.
17. Positionieren Sie den Wasserkocher während des Betriebs nicht in der Nähe der Kante der Arbeitsfläche oder der Tischkante. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche eben, sauber und wasserfrei ist. Halten Sie den Wasserkocher fern von Wänden, Vorhängen und anderen wärme- oder dampfempfindlichen Materialien. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm ein.
18. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen. Verwenden Sie zum Anheben und Tragen des Wasserkochers nur den Griff.
19. Giessen Sie das Wasser aus dem Wasserkocher vorsichtig ab, da kochendes Wasser und Dampf zu Verbrühungen führen. Giessen Sie das Wasser nicht zu schnell ab.
20. Um sich vor einem elektrischen Schlag zu schützen, tauchen Sie den Boden des Wasserkochers, die Basisstation, das Netzkabel und den Netzstecker nicht in Wasser ein und vermeiden Sie den Kontakt dieser Bauteile mit Feuchtigkeit.
21. Öffnen Sie den Deckel während des Betriebs nicht.
22. Betreiben Sie den Wasserkocher nicht auf einer Abtropffläche einer Spüle.
23. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie beaufsichtigt werden oder der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und vom Benutzer vorzunehmende Unterhaltsarbeiten dürfen von Kindern ab 8 Jahren und nur unter Aufsicht vorgenommen werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel ausserhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.  
 Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie beaufsichtigt werden oder der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
24. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
25. Dieses Gerät ist nur zur Anwendung im Haushalt empfohlen. Gebrauchen Sie dieses Gerät nicht ausserhalb des bestimmungsgemässen Verwendungszwecks. Benützen Sie es nicht in sich bewegenden Fahrzeugen oder auf Schiffen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
26. Betreiben Sie den Wasserkocher nicht auf einer geeigneten Oberfläche. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es noch eingeschaltet ist.
27. Dieser Wasserkocher ist nur für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
28. Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

Wir empfehlen den Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Sicherheitsschalter), um einen zusätzlichen Schutz bei der Verwendung von elektrischen Geräten zu gewährleisten. Es ist ratsam, einen Sicherheitsschalter mit einem Nennfehlerbetriebsstrom von maximal 30 mA zu verwenden. Fachmännischen Rat erhalten Sie bei Ihrem Elektriker.

## **HINWEIS:**

Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser austreten.  
 Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basisstation betrieben werden.

**Bitte befolgen Sie die oben genannten Sicherheitshinweise!**

# KURZBESCHREIBUNG

- Schnelles Aufkochen von Wasser bis zur gewünschten Temperatur – spart Zeit und Energie.
- Austauschbarer Filter für optimale Wasserreinheit.
- Automatische Abschaltung, um ein Trockenlaufen zu vermeiden.
- Leicht erkennbarer Wasserstand.
- Gehäuse des Behälters aus Edelstahl.

## Beschreibung der Teile

1. Deckel mit Sichtfenster
2. Ausguss
3. Elektronische Drucktasten
4. Taste zum Öffnen des Deckels
5. Griff
6. Wasserstandsanzeige
7. Basisstation
8. Temperaturanzeige



# ANWENDUNG

Wenn Sie den Wasserkocher zum ersten Mal oder nach einer langen Pause wieder verwenden, füllen Sie ihn bis zur Marke «MAX» mit Wasser und lassen Sie es aufkochen. Giessen Sie das Wasser weg, füllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser und lassen Sie es wiederum aufkochen damit eventuell vorhandene Schmutzpartikel vom Gehäuseinnern entfernt werden. Trinken Sie dieses Wasser nicht.

## 1. Deckel öffnen

Der Deckel öffnet sich automatisch, wenn Sie auf die im Griff integrierte Taste drücken.

## 2. Wasser einfüllen

Nehmen Sie den Wasserkocher zum Auffüllen von der Basisstation. Achten Sie beim Befüllen mit Wasser darauf, weder die Marke «MIN» zu unterschreiten noch die Marke «MAX» zu überschreiten. Schliessen Sie den Deckel wieder und stellen Sie den Wasserkocher zurück auf die Basisstation.

## 3. Temperaturanzeige

Ist der Wasserbehälter auf die Basisstation aufgesetzt, blinkt nach Einstecken des Netzsteckers im Display «C», was bedeutet, dass die Temperaturanzeige in Grad Celsius erfolgt. Nach kurzer Zeit wird auf dem Display die Wassertemperatur in Grad Celsius angezeigt. Wird der Netzstecker eingesteckt, ohne dass sich der Wasserbehälter auf der Basisstation befindet, leuchtet im Display «E» auf.

## 4. Betriebsarten

**ON/OFF-Taste:** Wenn Sie im normalen Standby-Modus die ON/OFF-Taste betätigen, wird das Wasser erhitzt, bis es 100° C erreicht hat. Danach schaltet der Wasserkocher automatisch ab. Das Ende des Kochvorgangs wird mit einem akustischen Signal angezeigt.

Wenn Sie während des Aufkochens die ON/OFF-Taste drücken, geht das Gerät zurück in den Standby-Modus.

**PROGRAM-Taste:** Drücken Sie in jedem beliebigen Betriebszustand die PROGRAM-Taste, um die Temperatureinstellung zu ändern. Sie haben die Wahl zwischen folgenden Temperaturen:

40° C	wird durch den Leuchtpunkt in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt
60° C	wird durch den Leuchtpunkt in der Mitte oben im Display angezeigt
80° C	wird durch den Leuchtpunkt in der oberen rechten Ecke des Displays angezeigt
90° C	wird durch den Leuchtpunkt in der unteren rechten Ecke des Displays angezeigt
100° C	wird durch den Leuchtpunkt in der Mitte unten im Display angezeigt
Warmhalten	wird durch den Leuchtpunkt in der unteren linken Ecke des Displays angezeigt

Je nach gewähltem Programm wird die entsprechende Temperatur zusätzlich auch noch im Display angezeigt.

Nach 3 Sekunden zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an. Drücken Sie nach der Programmwahl die Taste ON/OFF damit das Wasser zu kochen anfängt. Die LED-Leuchtpunkt zeigt das entsprechende Programm an und auf dem Display können Sie die aktuelle Wassertemperatur ablesen. Das Gerät schaltet erst dann vollkommen ab, wenn das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat (mit Ausnahme des Warmhalteprogramms).

Nach dem Abschalten blinkt der LED-Leuchtpunkt auf dem Display beim gewählten Programm. Wenn Sie die ON/OFF-Taste erneut betätigen haben, leuchtet der LED-Punkt beim zuletzt gewählten Programm, bis Sie dieses ändern.

**Warmhalten:** Nach Anwahl dieser Funktion zeigt das Display 70° C an. Mit den Tasten «+» und «-» können Sie die gewünschte Temperatur in Schritten von jeweils 5 Grad wählen. Betätigen Sie die ON/OFF-Taste, wenn die von Ihnen gewünschte Temperatur angezeigt wird und der Kochvorgang startet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet das Gerät ab. Fällt die Wassertemperatur mehr als 2° C unter die von Ihnen gewählte Temperatur, startet der Kochvorgang bis zur programmierten Temperatur erneut. Ist die programmierte Temperatur in der Warmhaltefunktion einmal erreicht, wird auf dem Display permanent die Wunschtemperatur und nicht die aktuelle Wassertemperatur angezeigt. Die Warmhaltefunktion bleibt während 120 Minuten aktiviert. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät aus. Wird der Wasserkocher von der Basisstation abgehoben und wieder aufgesetzt, ist die Warmhaltefunktion deaktiviert.

## 5. Ausschalten

Halten Sie die ON/OFF-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät abzuschalten. Wenn Sie daraufhin die ON/OFF-Taste erneut für 3 Sekunden drücken, geht das Gerät in den Standby-Modus.

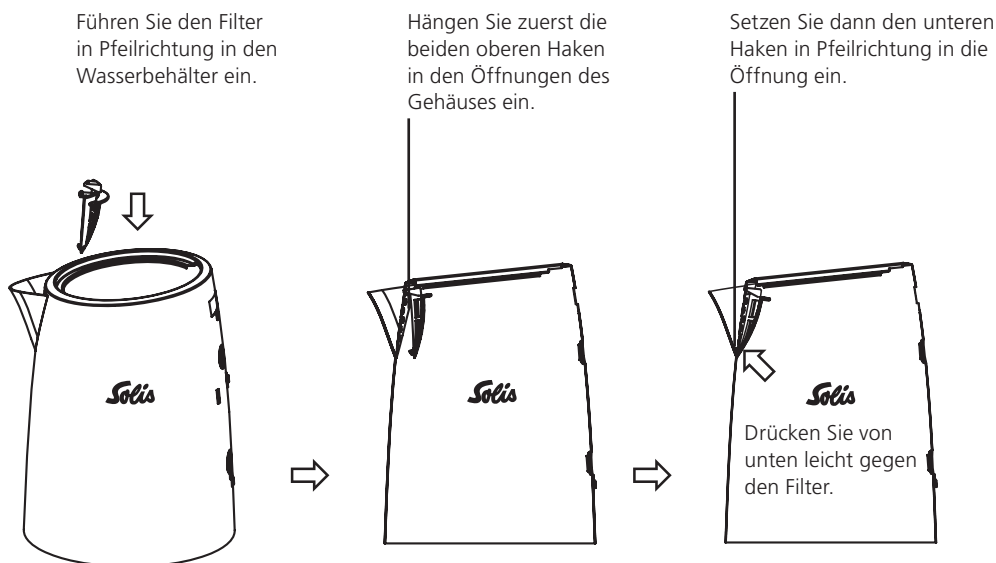
## 6. Standby-Modus

Das Heizelement ist ausgeschaltet aus und das Display zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.

## 7. Wasser ausgießen

Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation und gießen Sie das Wasser aus.

# EINSETZEN DES FILTERS



# REINIGUNG

Damit Ihnen Ihr DIGITAL KETTLE möglichst lange Freude bereitet, entfernen Sie regelmässig die Mineralablagerungen.

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Verwenden Sie weder Chemikalien noch Stahlwolle oder Scheuermittel, um die Aussenseite des Wasserkochers zu reinigen, da sonst die Oberfläche verkratzt und die Farbe verblasst.

## Reinigungsvorgang

1. Reinigen Sie den Wasserbehälter regelmässig mit SOLIPOL. Hinweise zur Dosierung und Einwirkdauer finden Sie auf der Flasche. SOLIPOL erhalten Sie im guten Fachhandel oder bei Solis-Mail AG. Telefon: 0848 804 884, Telefax: 0848 804 890, [www.solis-shop.ch](http://www.solis-shop.ch) (Versand nur innerhalb der Schweiz).
2. Leeren Sie den Wasserkocher aus. Entfernen Sie die restlichen Ablagerungen mit einem feuchten Tuch.
3. Füllen Sie den Wasserkocher mit sauberem Wasser und lassen Sie es aufkochen. Wiederholen Sie diesen Vorgang nochmals und der Wasserkocher ist einsatzbereit.
4. Falls nötig, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang mehrere Male.
5. Zur Reinigung der Oberfläche verwenden Sie ein feuchtes Tuch und reiben sie daraufhin mit einem trockenen Tuch nach.
6. Fassen Sie den Filter am oberen Rand an, drücken Sie leicht gegen unten und ziehen Sie ihn heraus. Waschen Sie ihn mit sauberem Wasser und setzen Sie ihn zurück in den Wasserkocher.

# TECHNISCHE ANGABEN

Modell-Nr.	MK-17E01B
Nennspannung	220 - 240 V
Nennleistung	1850 - 2200 W
Inhalt	1,7 l
Abmessungen	24,4 x 16,4 x 25,3 cm
Gewicht	1,25 kg

## Entsorgung



EU 2002/96/EC

### Hinweise zur ordnungsgemässen Entsorgung des Produkts gemäss EU-Richtlinie 2002/96/EC

Das Gerät darf nach Gebrauch nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Abfallsammelstelle oder einem Händler gebracht werden, der es fachgerecht entsorgt. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten vermeidet im Gegensatz zur nicht fachgerechten Entsorgung mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die erneute Nutzung und Rezyklierung der Komponenten mit bedeutenden Energie- und Rohstoffeinsparungen. Um die Verpflichtung zur ordnungsgemässen Entsorgung des Geräts deutlich hervorzuheben, ist es mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet.

SOLIS behält sich das Recht vor, jederzeit technische und optische Veränderungen sowie der Produktverbesserung dienliche Modifikationen vorzunehmen.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Nur für Kundinnen und Kunden in der Schweiz)

Dieser Artikel zeichnet sich durch Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Sollte aber trotzdem einmal eine Funktionsstörung auftreten, rufen Sie uns einfach an. Oftmals lässt sich nämlich eine Panne mit dem richtigen Tipp oder Kniff unkompliziert und einfach wieder beheben, ohne dass Sie das Gerät gleich zur Reparatur einschicken müssen. Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.





Temperatur  
programmierbar



Digitalanzeige



Warmhalte-  
funktion



1,7 Liter  
Inhalt



### **Solis of Switzerland AG**

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zürich • Schweiz  
Telefon +41 44 874 64 54 • Telefax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

März 2014

## **Nous vous remercions d'avoir acheté la bouilloire DIGITAL KETTLE de SOLIS.**

Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant de vous servir de l'appareil et conservez-la pour le cas où vous auriez besoin de la consulter ultérieurement.

Si vous cédez l'appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas de leur donner également cette notice.

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

1. Lisez soigneusement cette notice et conservez-la en lieu sûr. Si vous cédez cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas de leur donner également cette notice.
2. Il est recommandé d'utiliser une prise de courant protégée par un fusible de 10 A. Pour éviter une surcharge du circuit électrique, il est préférable de ne pas brancher d'autres appareils de forte puissance sur le même circuit.
3. Enlevez le récipient de son socle pour le remplir. Prenez soin d'en sécher le fond avant de le remettre sur le socle.
4. Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
5. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou de personnes âgées.
6. La bouilloire ne doit être utilisée que sur des surfaces planes. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique chaude ni sur d'autres appareils électriques.
7. Pour manipuler l'appareil, ne touchez pas la surface chaude, utilisez toujours la poignée. Faites attention à la vapeur chaude qui s'échappe du bec verseur ou du couvercle, notamment lors d'un nouveau remplissage du récipient.
8. La bouilloire doit être exclusivement utilisée pour faire chauffer de l'eau. Pour le remplissage, ne dépassez pas la marque «MAX» et ne mettez pas la bouilloire en marche lorsque le niveau d'eau est au-dessous de la marque «MIN».
9. Ne laissez pas le câble d'alimentation secteur pendre au bord d'une table et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec une surface chaude. Placez l'excédent de longueur du câble d'alimentation secteur dans le compartiment prévu pour cela dans le socle.
10. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide. N'utilisez pas de câble prolongateur, sauf si celui-ci a été vérifié et testé par du personnel spécialisé qualifié. Ne raccordez l'appareil qu'à une prise de courant délivrant une tension alternative concordant avec celle indiquée sur l'appareil.
11. Un câble d'alimentation secteur endommagé ne peut être remplacé que par un centre de service agréé par SOLIS ou par des spécialistes autorisés.
12. Débranchez toujours la fiche de contact dans les conditions suivantes: lorsque le récipient ne contient pas d'eau, pour le remplissage, en cas de non utilisation de l'appareil, avant de nettoyer ou de transporter l'appareil.
13. Adressez-vous à un centre de service agréé par SOLIS ou directement à SOLIS SA en cas de dérangement ou pour une réparation. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.  
**AVERTISSEMENT:** Pour éviter des chocs électriques, ne retirez jamais la plaque de fond du récipient à eau ni celle du socle.
14. N'utilisez pas de socle différent de celui livré avec l'appareil. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par SOLIS, cela pourrait présenter des risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure.

15. N'introduisez aucun objet dans les fentes et les ouvertures de la bouilloire.
16. Ne laissez pas le câble pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail, entrer en contact avec des surfaces chaudes ou se nouer.
17. Ne placez pas la bouilloire en fonctionnement à proximité des bords de la table ou du plan de travail. Assurez-vous que la surface sur laquelle elle repose est plane, propre et sans traces d'eau. Maintenez la bouilloire loin des murs, rideaux et autres matériaux sensibles à la chaleur et à la vapeur. Respectez une distance minimum de 20 cm.
18. Evitez le contact avec les surfaces chaudes de la bouilloire. Utilisez exclusivement la poignée pour soulever et porter la bouilloire.
19. Versez prudemment l'eau contenue dans la bouilloire car l'eau bouillante et la vapeur peuvent causer des brûlures. Ne versez pas l'eau trop rapidement.
20. Pour vous protéger contre un choc électrique, ne plongez pas le fond de la bouilloire, le socle, le câble d'alimentation secteur ni la fiche de contact dans l'eau et évitez le contact de ces pièces avec l'humidité.
21. N'ouvrez pas le couvercle pendant le fonctionnement de la bouilloire
22. N'utilisez pas la bouilloire sur l'égouttoir d'un évier.
23. Les enfants à partir de 8 ans peuvent utiliser l'appareil, à condition d'être sous surveillance d'un adulte ou que le maniement exact de l'appareil leur a été préalablement expliqué et qu'ils aient été informés des dangers liés à son utilisation. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être accomplis par des enfants de plus de 8 ans uniquement sous surveillance. L'appareil avec son câble doivent être entreposés hors de portée des enfants.  
Les personnes à capacité réduite, physique, sensorielle ou mentale, qui manquent d'expérience et de connaissance peuvent utiliser cet appareil uniquement sous surveillance ou si l'utilisation correcte leur a été expliqué et qu'ils aient été informés des dangers relatifs.
24. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil.
25. Cet appareil est uniquement recommandé pour un usage domestique. N'utilisez pas cet appareil en dehors de l'usage pour lequel il est conçu. Ne l'utilisez pas dans des véhicules en mouvement ou sur des bateaux. N'utilisez pas cet appareil en plein air.
26. N'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est encore sous tension.
27. Cette bouilloire convient uniquement pour un usage domestique et ne se prête pas à une utilisation professionnelle.
28. Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant après utilisation.  
Nous recommandons l'emploi d'un dispositif de protection à courant différentiel résiduel (commutateur de sécurité FI) pour garantir une protection supplémentaire dans l'emploi d'appareils électriques. Il est conseillé d'employer un commutateur de sécurité avec un courant nominal d'erreur de 30 mA au maximum. Vous trouverez des conseils professionnels chez votre électricien.

## REMARQUE :

Lorsque la bouilloire est trop pleine, de l'eau bouillante peut s'en échapper. La bouilloire doit uniquement être utilisée avec le socle livré avec elle.

**Respectez toujours les consignes de sécurité figurant ci-dessus!**

# BRÈVE DESCRIPTION

- Chauffage rapide de l'eau jusqu'à la température souhaitée, économise temps et énergie.
- Filtre interchangeable pour une pureté de l'eau optimale.
- Arrêt automatique pour éviter tout fonctionnement à sec.
- Niveau d'eau facilement visible.
- Corps du récipient en acier inoxydable.

## Description des constituants

1. Couvercle avec fenêtre
2. Bec verseur
3. Touches électroniques
4. Touche d'ouverture du couvercle
5. Poignée
6. Indication du niveau d'eau
7. Socle
8. Affichage de la température



# UTILISATION

Lorsque vous vous servez de la bouilloire pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation, remplissez-la d'eau jusqu'à la marque «MAX» et faites-la chauffer. Jetez l'eau, remplissez à nouveau la bouilloire d'eau et faites-la à nouveau chauffer afin que d'éventuelles particules d'impuretés puissent être éliminées de l'intérieur du récipient. Ne buvez pas cette eau.

## 1. Ouvrir le couvercle

Le couvercle s'ouvre automatiquement lorsque vous appuyez sur la touche intégrée dans la poignée.

## 2. Remplissage en eau.

Pour remplir la bouilloire, enlevez-la de son socle. En la remplissant d'eau, veillez à ce que le niveau ne soit pas au-dessous de la marque «MIN» ni au-dessus de la marque «MAX». Refermez le couvercle et replacez la bouilloire sur son socle.

## 3. Affichage de la température

Lorsque le récipient à eau est posé sur le socle, «C» clignote sur l'écran dès que la fiche de contact a été branchée, ce qui signifie que l'affichage de la température se fait en degrés Celsius. Au bout de quelques instants, la température de l'eau est affichée en degrés Celsius sur l'écran. Si l'appareil est branché, sans que le récipient soit posé sur le socle, un «E» s'affiche sur le display.

## 4. Modes de fonctionnement

**Touche ON/OFF:** lorsque vous actionnez la touche ON/OFF en mode stand-by, l'eau chauffe jusqu'à ce qu'elle ait atteint 100° C. Ensuite, la bouilloire s'arrête automatiquement. La fin du chauffage est indiquée par un signal acoustique.

Si vous appuyez sur la touche ON/OFF pendant le chauffage, l'appareil repasse en mode stand-by.

**Touche PROGRAM:** appuyez sur la touche PROGRAM dans n'importe quel état de fonctionnement pour modifier le réglage de la température. Vous avez le choix entre les températures suivantes:

40° C est indiqué par le point lumineux dans l'angle supérieur gauche de l'écran.

60° C est indiqué par le point lumineux au centre, dans le haut de l'écran

80° C est indiqué par le point lumineux dans l'angle supérieur droit de l'écran.

90° C est indiqué par le point lumineux dans l'angle inférieur droit de l'écran.

100° C est indiqué par le point lumineux au centre, dans le bas de l'écran

Maintien à température est indiqué par le point lumineux dans l'angle inférieur droit de l'écran.

En fonction du programme choisi, la température correspondante est également affichée sur l'écran.

Au bout de 3 secondes, l'écran indique la température actuelle de l'eau. Après avoir choisi le programme, appuyez sur la touche ON/OFF pour que l'eau commence à chauffer. La LED ponctuelle indique le programme correspondant et vous pouvez lire la température actuelle sur l'écran. L'appareil ne s'arrête complètement que lorsque l'eau a atteint la température fixée (sauf si le programme de maintien de la température a été sélectionné).

Après l'arrêt du chauffage, la LED ponctuelle correspondant au programme choisi clignote sur l'écran.

Si vous avez de nouveau actionné la touche ON/OFF, la LED ponctuelle correspondant au dernier programme choisi clignote jusqu'à ce que vous modifiiez ce programme.

**Maintien de la température:** lorsque vous avez choisi cette fonction, l'écran affiche 70° C. Vous pouvez choisir la température souhaitée par pas de 5 degrés avec les touches «+» et «-». Actionnez la touche «ON/OFF» lorsque la température que vous souhaitez est affichée et le chauffage commence. Dès que la température fixée est atteinte, l'appareil s'arrête. Si la température de l'eau est inférieure de plus de 2° C à celle que vous avez programmée, le chauffage reprend jusqu'à ce que la température programmée soit atteinte. Avec la fonction de maintien de la chaleur, une fois la température programmée atteinte, c'est la température souhaitée qui est affichée en permanence sur l'écran et non la température réelle de l'eau. La fonction de maintien de la température reste activée pendant 120 minutes. Passé ce délai, l'appareil s'arrête. Si le récipient à eau est enlevé du socle puis replacé sur celui-ci, la fonction de maintien de la température est désactivée.

## 5. Arrêt

Maintenez l'appui sur la touche ON/OFF pendant 3 secondes pour arrêter l'appareil. Si vous appuyez ensuite à nouveau sur la touche ON/OFF pendant 3 secondes, l'appareil passe en stand-by.

## 6. Mode stand-by

L'élément de chauffage est hors tension et l'écran indique la température de l'eau.

## 7. Vider l'eau

Enlevez la bouilloire de son socle et videz l'eau.

# MISE EN PLACE DU FILTRE

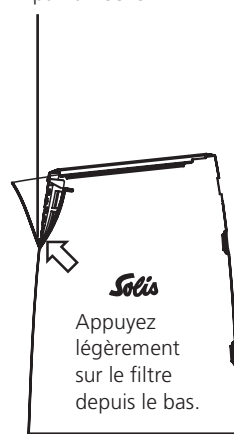
Introduisez le filtre dans le récipient à eau dans le sens indiqué par la flèche.



Suspendez d'abord les deux crochets supérieurs dans les ouvertures du boîtier.



Fixez ensuite le crochet inférieur dans l'ouverture en suivant le sens indiqué par la flèche.



# NETTOYAGE

Pour que votre DIGITAL KETTLE vous procure du plaisir aussi longtemps que possible, éliminez régulièrement les dépôts minéraux.

Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche de contact et laissez refroidir complètement l'appareil.

N'utilisez pas de produits chimiques, de paille de fer ni d'agents abrasifs pour nettoyer le côté extérieur de la bouilloire, vous risqueriez de rayer la surface et de faire s'altérer la couleur.

## Marche à suivre pour le nettoyage

1. Nettoyez régulièrement le récipient à eau avec du SOLIPOL. Vous trouverez des indications sur le dosage et la durée d'action sur le flacon. Vous pouvez vous procurer SOLIPOL chez les bons revendeurs spécialisés ou auprès de Solis-Mail SA, téléphone: 0848 804 884, fax: 0848 804 890, [www.solis-shop.ch](http://www.solis-shop.ch) (envoi en Suisse uniquement).
2. Videz la bouilloire. Retirez les dépôts restants avec un chiffon humide.
3. Remplissez la bouilloire d'eau propre et faites-la bouillir. Recommencez une fois et la bouilloire est prête à fonctionner.
4. Si nécessaire, répétez plusieurs fois l'opération ci-dessus.
5. Pour nettoyer la surface, utilisez un chiffon humide et frottez ensuite avec un chiffon sec.
6. Saisissez le filtre par son bord supérieur, poussez-le légèrement vers le bas et retirez-le. Lavez-le avec de l'eau propre et remettez-le dans la bouilloire.

# DONNÉES TECHNIQUES

N° de modèle	MK-17E01B
Tension nominale	220 - 240 V
Puissance nominale	1850 - 2200 W
Contenu	1,7 l
Dimensions	24,4 x 16,4 x 25,3 cm
Poids	1,25 kg

## Elimination



EU 2002/96/EC

### Indications sur l'élimination réglementaire du produit conformément à la directive 2002/96/EC

Après usage, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Vous devez l'apporter dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et autorise la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matières premières significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de l'appareil, celui-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

SOLIS se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et de présentation, ainsi que de procéder à des modifications visant à l'amélioration du produit.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Uniquement pour clientes et clients en Suisse)

Cet article se distingue par sa longévité et sa fiabilité. Si un dysfonctionnement devait tout de même survenir, appelez-nous tout simplement. Il arrive souvent qu'une panne soit facile à réparer sans difficulté grâce au bon conseil et à la bonne astuce, sans que l'appareil ne doive être envoyé chez un réparateur. Nous vous conseillons et vous aidons volontiers.





Température  
programmable



Affichage digital



Fonction maintien de  
la température



Contenance  
1,7 litre



### **Solis of Switzerland SA**

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Suisse  
Téléphone +41 44 874 64 54 • Téléfax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

Mars 2014

17

### **Grazie mille per aver acquistato DIGITAL KETTLE di SOLIS.**

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e di conservarle per l'utilizzo futuro.

In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, non dimenticare di allegare anche le presenti istruzioni.

## **AVVERTENZE IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA**

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle con cura. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, non dimenticare di allegare anche le presenti istruzioni.
2. Si raccomanda di utilizzare una presa di corrente con una protezione di 10A. Onde evitare il sovraccarico del circuito di commutazione, è opportuno non far funzionare altri apparecchi di potenza elevata nello stesso circuito di commutazione.
3. Per riempire la caraffa rimuoverla dalla base. Asciugare il fondo della caraffa prima di ricollocarla sulla base.
4. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
5. Utilizzare l'apparecchio con particolare cautela in presenza di bambini o persone anziane.
6. Il bollitore per l'acqua può essere utilizzato unicamente su superfici piane. Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di cucine a gas o elettriche, né sopra altri apparecchi elettrici.
7. Quando l'apparecchio è in funzione, non toccare in nessun caso la superficie, in quanto può raggiungere temperature elevate, bensì utilizzare sempre la maniglia. Fare attenzione al vapore bollente che fuoriesce dal beccuccio o dal coperchio, in particolare quando si riempie nuovamente la caraffa.
8. Il bollitore per l'acqua può essere utilizzato esclusivamente per riscaldare acqua. Non superare il segno «MAX» e non accendere il bollitore quando il livello dell'acqua si trova al di sotto del segno «MIN».
9. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione dal bordo del tavolo e fare attenzione che non tocchi alcuna superficie con temperatura elevata. Riporre la lunghezza del cavo di alimentazione in eccesso nell'apposito vano della base.
10. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare alcuna prolunga, salvo il caso in cui sia stata controllata e testata da personale specializzato qualificato. Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente che corrisponda alla tensione alternata riportata sull'apparecchio.
11. Il cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito unicamente da un centro di assistenza autorizzato SOLIS o da personale specializzato autorizzato.
12. Estrarre sempre la spina di rete in presenza delle condizioni di seguito elencate: quando non c'è acqua nella caraffa, durante il riempimento, in caso di inutilizzo, prima di pulire o trasportare l'apparecchio.
13. In caso di guasto e per eventuali riparazioni rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato SOLIS oppure direttamente a SOLIS AG. Non tentare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio.

**ATTENZIONE:** non rimuovere mai la piastra sul fondo del contenitore dell'acqua o della base onde evitare folgorazioni.

14. Non utilizzare una base diversa da quella che rientra nell'entità di fornitura dell'apparecchio. Non utilizzare accessori non consigliati da SOLIS, perché altrimenti sussiste il rischio di folgorazione, incendio o lesione.
15. Non introdurre oggetti nelle scanalature e aperture del bollitore per l'acqua.
16. Non lasciare che il cavo di alimentazione penzoli dal bordo del tavolo o del piano di lavoro, venga a contatto con superfici ad alte temperature o si annodi.
17. Durante il funzionamento non posizionare il bollitore per l'acqua vicino al bordo del piano di lavoro o del tavolo. Assicurarsi che la superficie sia piana, pulita e senza acqua. Tenere il bollitore per l'acqua lontano da pareti, tende o altri materiali sensibili al calore o al vapore. Tenere una distanza minima di 20 cm.
18. Evitare il contatto con superfici ad alte temperature. Per sollevare e trasportare il bollitore per l'acqua utilizzare esclusivamente la maniglia.
19. Versare l'acqua dal bollitore con cautela, poiché acqua bollente e vapore possono causare ustioni. Non versare l'acqua troppo rapidamente.
20. Onde evitare il rischio di folgorazione non immergere in acqua il fondo del bollitore per l'acqua, la base, il cavo di alimentazione e la spina di rete ed evitare che questi componenti vengano a contatto con l'umidità.
21. Non aprire il coperchio durante il funzionamento.
22. Non utilizzare il bollitore sul gocciolatoio del lavello.
23. Bambini dai 8 anni in poi possono utilizzare l'apparecchio solo se sono sorvegliati o se l'uso corretto dell'apparecchio è stato spiegato ed essi sono consapevoli dei pericoli legati. Pulizia e lavori di manutenzione sottoposti dal utente, se svolti da bambini dai 8 anni in poi, possono essere svolti da essi solo se sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.  
Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o con scarsa esperienza e competenza, possono utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza o se l'uso corretto dell'apparecchio è stato spiegato ed essi sono consapevoli dei pericoli legati.
24. Bambini non possono giocare con l'apparecchio.
25. Questo apparecchio è consigliato per l'utilizzo domestico. Non utilizzare l'apparecchio al di fuori della destinazione d'uso appropriata. Non utilizzare l'apparecchio in veicoli in movimento o su imbarcazioni. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
26. Non utilizzare il bollitore su una superficie inclinata. Non muovere l'apparecchio finché è ancora acceso.
27. Questo bollitore per l'acqua è adatto soltanto all'utilizzo domestico e non per applicazioni industriali.
28. Dopo l'uso staccate sempre la spina dalla presa di rete.  
Per una maggiore protezione durante l'impiego di elettrodomestici, vi consigliamo di usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. È consigliabile utilizzare un interruttore di sicurezza con una corrente di guasto di esercizio nominale di max. 30 mA. Per una consulenza specializzata rivolgetevi al vostro elettricista di fiducia.

## **AVVERTENZA:**

se il bollitore è troppo pieno può fuoriuscire acqua bollente.  
Il bollitore può essere utilizzato unicamente con la base fornita in dotazione.

**Si prega di seguire le suddette avvertenze relative alla sicurezza!**

# BREVE DESCRIZIONE

- Rapida bollitura dell'acqua fino alla temperatura desiderata: risparmia tempo ed energia.
- Filtro sostituibile per purezza ottimale dell'acqua.
- Disattivazione automatica per evitare il funzionamento senz'acqua.
- Livello dell'acqua facilmente individuabile.
- Corpo della caraffa in acciaio inox.

## Descrizione dei componenti

1. Coperchio con finestrella
2. Beccuccio
3. Pulsanti elettronici
4. Tasto per aprire il coperchio
5. Maniglia
6. Indicatore del livello dell'acqua
7. Base
8. Indicatore della temperatura



# UTILIZZO

Quando si utilizza il bollitore per la prima volta o dopo una lunga pausa, riempire la caraffa d'acqua fino al segno «MAX» e portarla a ebollizione. Scaricare l'acqua, riempire nuovamente d'acqua il bollitore e portarla ancora a ebollizione per rimuovere eventuali particelle di sporco all'interno della caraffa. Non bere quest'acqua.

## 1. Aprire il coperchio

Il coperchio si apre automaticamente premendo il tasto incorporato nella maniglia.

## 2. Riempire d'acqua

Rimuovere il bollitore dalla base per riempirlo. Durante il riempimento con acqua fare attenzione a raggiungere il segno «MIN» e a non superare il segno «MAX». Richiudere il coperchio e ricollocare il bollitore sulla base.

## 3. Indicatore della temperatura

Se il contenitore dell'acqua è posizionato sulla base, dopo aver inserito la spina di rete nel display, lampeggia «C» per segnalare che l'indicazione della temperatura è in gradi Celsius. Dopo breve tempo, sul display viene visualizzata la temperatura dell'acqua in gradi Celsius. Se si inserisce la spina di rete quando il contenitore dell'acqua non si trova sulla base, nel display si illumina «E».

## 4. Modalità di funzionamento

**Tasto ON/OFF:** premendo il tasto ON/OFF nella normale modalità di stand-by l'acqua viene riscaldata fino a raggiungere 100° C, poi il bollitore si spegne automaticamente. Un segnale acustico segnala che l'operazione è terminata. Premendo il tasto ON/OFF durante la bollitura si riporta l'apparecchio nella modalità di stand-by.

**Tasto PROGRAM:** premere il tasto PROGRAM in qualsiasi modalità di funzionamento per modificare l'impostazione della temperatura. Le temperature selezionabili sono le seguenti:

40° C    è segnalata dal punto luminoso nell'angolo in alto a sinistra del display

60° C    è segnalata dal punto luminoso in alto al centro del display

80° C    è segnalata dal punto luminoso nell'angolo in alto a destra del display

90° C    è segnalata dal punto luminoso nell'angolo in basso a destra del display

100° C   è segnalata dal punto luminoso in basso al centro del display

Mantenere l'acqua calda è segnalata dal punto luminoso nell'angolo in basso a sinistra del display

In base al programma scelto nel display compare anche la temperatura corrispondente.

Dopo 3 secondi il display visualizza la temperatura corrente dell'acqua. Dopo aver scelto il programma premere il tasto ON/OFF perché l'acqua inizi a scaldarsi. Il punto luminoso a LED visualizza il programma corrispondente e sul display si può leggere la temperatura corrente dell'acqua. L'apparecchio si spegne completamente solo quando l'acqua ha raggiunto la temperatura impostata (ad eccezione del programma per mantenere l'acqua calda).

Una volta spento, il punto luminoso a LED sul display lampeggia in corrispondenza del programma selezionato. Premendo nuovamente il tasto ON/OFF, il punto LED si illumina in corrispondenza dell'ultimo programma selezionato, fino a quando non si cambia programma.

**Mantenere l'acqua calda:** dopo aver selezionato questa funzione il display indica 70° C. Premendo i tasti «+» e «-» si può selezionare la temperatura desiderata in passi di 5 gradi. Premere il tasto ON/OFF quando il display visualizza la temperatura desiderata e il riscaldamento dell'acqua inizia. L'apparecchio si spegne non appena ha raggiunto la temperatura impostata. Se la temperatura dell'acqua scende al di sotto del valore impostato di oltre 2° C, il riscaldamento riparte nuovamente fino a raggiungere la temperatura programmata. Una volta raggiunta la temperatura programmata nella funzione per mantenere l'acqua calda, sul display è visualizzata costantemente la temperatura desiderata e non la temperatura attuale dell'acqua. La funzione per mantenere l'acqua calda rimane attiva per 120 minuti. Trascorso questo lasso di tempo l'apparecchio si spegne. Se si toglie il contenitore dell'acqua dalla base per poi ricollocarlo, si disattiva la funzione per mantenere l'acqua calda.

## 5. Spegnimento

Tenere il tasto ON/OFF premuto per 3 secondi per spegnere l'apparecchio. Premendo poi nuovamente il tasto ON/OFF per 3 secondi, l'apparecchio passa alla modalità stand-by.

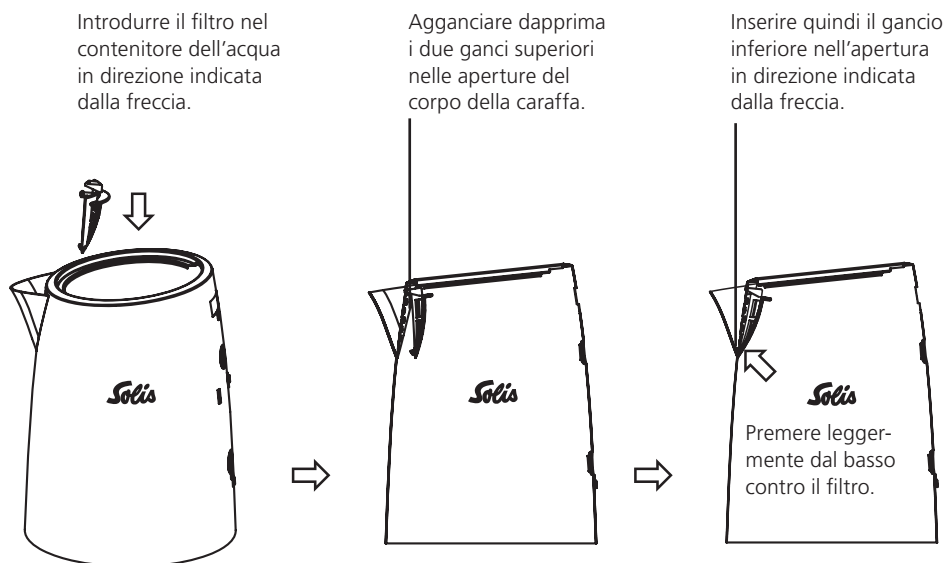
## 6. Modalità stand-by

L'elemento riscaldante è spento e il display visualizza la temperatura attuale dell'acqua.

## 7. Versare l'acqua

Togliere il bollitore dalla base e versare l'acqua.

# INSERIMENTO DEL FILTRO ILTERS



# PULIZIA

Per preservare a lungo il vostro DIGITAL KETTLE, rimuovere regolarmente i depositi di minerali.

Prima di procedere alla pulizia staccare sempre la spina di rete e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.

Non utilizzare prodotti chimici, pagliette d'acciaio o detergenti abrasivi per pulire l'esterno del bollitore perché potrebbero graffiare la superficie e sbiadire il colore.

## Procedura per la pulizia

1. Pulire il contenitore dell'acqua regolarmente con SOLIPOL. Sul flacone sono riportate le indicazioni per il dosaggio e la durata di posa. SOLIPOL è in vendita nei negozi specializzati di qualità o presso Solis-Mail AG. Telefono: 0848 804 884, telefax: 0848 804 890, [www.solis-shop.ch](http://www.solis-shop.ch) (spedizione solo all'interno del territorio svizzero).
2. Svuotare il bollitore. Rimuovere i depositi residui con un panno umido.
3. Riempire il bollitore con acqua pulita e portarla a ebollizione. Ripetere la procedura ancora una volta e il bollitore è pronto all'uso.
4. Se necessario ripetere la procedura descritta più volte.
5. Per la pulizia della superficie utilizzare un panno umido e strofinare poi con un panno asciutto.
6. Afferrare il filtro sul bordo superiore, premere leggermente verso il basso ed estrarlo. Lavarlo con acqua pulita e inserirlo nuovamente nel bollitore.

# Dati tecnici

N. modello	MK-17E01B
Tensione nominale	220 - 240 V
Potenza nominale	1850 - 2200 W
Contenuto	1,7 l
Dimensioni	24,4 x 16,4 x 25,3 cm
Peso	1,25 kg

## Smaltimento



EU 2002/96/EC

### Istruzioni per lo smaltimento del prodotto conforme alle prescrizioni secondo la direttiva EU 2002/96/EC

Alla fine del ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Lo stesso dovrà essere portato a un centro di raccolta rifiuti locale o a un rivenditore che provvederà al regolare smaltimento. Rispetto a uno smaltimento non conforme, lo smaltimento separato di apparecchi elettrici ed elettronici evita conseguenze negative per l'ambiente e per la salute e consente inoltre il recupero e il riutilizzo di componenti con un risparmio energetico e di materia prima notevole. Per richiamare l'attenzione sull'obbligo di smaltimento regolare dell'apparecchio, lo stesso è contrassegnato con un simbolo di un contenitore di rifiuti barrato.

SOLIS si riserva il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche ed estetiche nonché modifiche atte a migliorare il prodotto.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Solo per i clienti in Svizzera)

Questo articolo si contraddistingue per la sua lunga durata ed affidabilità. Se ciononostante dovessero presentarsi dei problemi di funzionamento, ci telefoni. Spesso, un guasto si risolve senza complicazioni e in modo semplice con il consiglio o lo stratagemma giusti senza dovere spedire subito l'apparecchio per ripararlo. Siamo a Sua disposizione per consigli ed aiuto.





Temperatura  
programmabile



Display digitale



Funzione di mantenimento  
della temperatura



Capienza  
1,7 litri



### **Solis of Switzerland SA**

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurigo • Svizzera  
Telefono +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

Marzo 2014

25

### **Many thanks for buying the DIGITAL KETTLE from SOLIS.**

Please read these operating instructions carefully before using the appliance and keep the information for future use.

If you pass the appliance on to other people, please do not forget to include the instructions

## **IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

1. Please read these instructions carefully from beginning to end and keep them in a safe place. If you pass the appliance to on other people, please do not forget to include these instructions.
2. We recommend that you use a mains electricity connection with a 10Amp fuse. Do not operate any other high-power appliance from the same switching circuit in case you overload that circuit.
3. Remove the water jug from the base station when you are filling it. Dry the bottom of the jug before you before you replace it back on the base station.
4. Never leave the appliance unsupervised when it is switched on.
5. Take particular care when you use the appliance in the presence of children or elderly people.
6. The kettle must only be used on surfaces that are level. Do not place the appliance near to a hot gas or electric hob or any other electrical appliances.
7. Do not hold the appliance by its hot surfaces. Always hold the kettle by the handle. Beware of any hot steam leaking out from the spout or the lid, especially when refilling the water jug.
8. This kettle may only be used to heat water. Please do not exceed the "MAX" mark, and do not switch the kettle on when the water level is below the "MIN" mark.
9. Do not allow the mains cable to hang over the edge of the table; make sure that it does not touch any hot surfaces. Store any excess length of mains cable in the appropriate storage compartment within the base station.
10. Do not immerse the appliance in water or any other liquid. Do not use an extension cable unless it has been inspected and tested by qualified technical personnel. Only connect the appliance to a mains electricity supply that matches the alternating current specified on the appliance itself.
11. Any mains cable that has been damaged must only be replaced by a service station authorised by SOLIS or by authorised specialists.
12. Always pull the mains plug out of the socket in all the following circumstances: If there is no water in the water jug; If you are filling the water jug; If the kettle is out of use; If you are cleaning or transporting the appliance.
13. Please contact a service station authorised by SOLIS or approach SOLIS AG directly in the event of any faults, or if you need any repairs. Do not attempt to repair the appliance yourself under any circumstances.

**WARNING:** To prevent electrical shocks, never remove the baseplate from either the water jug or the base station.

14. Never use any base station for this appliance except the one supplied with the appliance itself. Do not use any accessories other than those recommended by SOLIS to avoid the risk of electrical shock, fire or injury.
15. Do not push any objects into gaps or openings in the kettle.
16. Do not let the cable hang over the edge of a table or work-surface, or come into contact with hot surfaces, or become knotted.
17. Do not position the kettle near to the edge of the work-surface or table when it is in operation. Make sure that the surface is level, clean and free of water. Keep the kettle away from walls, curtains and other heat-sensitive or moisture-sensitive materials. Maintain a minimum distance of 20 cm.
18. Avoid any contact with hot surfaces. The kettle must always be lifted and carried by the handle only.
19. Pour water out of the kettle carefully, as boiling water and steam may cause scalds. Do not pour the water out too quickly.
20. To protect yourself from electrical shock, do not immerse the base of the kettle, the base station, the mains cable or the plug in water, and avoid contact between these parts and any moisture.
21. Do not open the lid while the kettle is in operation.
22. Do not operate the kettle on a draining board by a sink.
23. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.  
Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
24. Children shall not play with the appliance.
25. This appliance is only recommended for household use. Do not use this appliance other than for its intended use in accordance with the regulations. Do not use inside moving vehicles or on boats. Do not use this appliance in the open air.
26. Do not use the kettle on a sloping surface. Do not move the appliance while it is switched on.
27. This kettle is only suitable for domestic use. It is not suitable for commercial use.
28. Always unplug the appliance after use.  
We recommend the installation of a residual current circuit-breaker to provide additional protection when using electrical appliances. It is advisable to use a circuit-breaker with a nominal fault current of maximum 30 mA. Your local electrician can advise you.

#### **NOTE:**

If the kettle is too full, boiling water may escape.  
The kettle may only be used with its own base station.

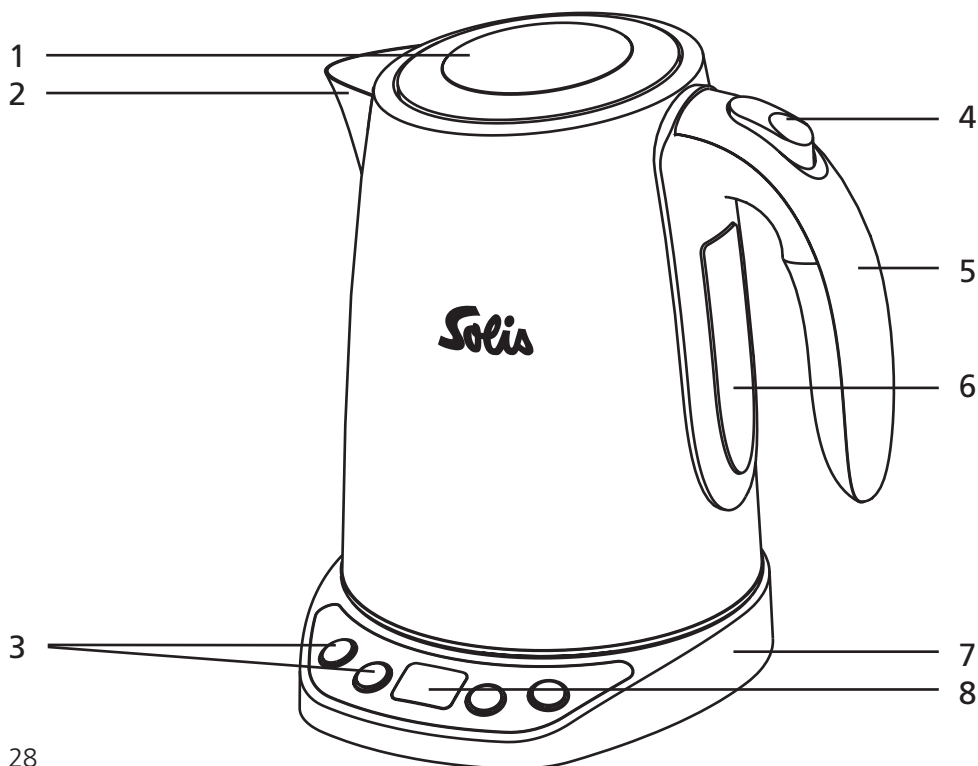
**Please follow the safety advice above!**

# BRIEF DESCRIPTION

- Heats water quickly to the required temperature – saves time and energy.
- Replaceable filter for optimum water purity.
- Switches off automatically to prevent the kettle boiling dry.
- Easy-to-read water level.
- Water jug made of stainless steel.

## Parts description

1. Lid with viewing area
2. Spout
3. Electronic pushbuttons
4. Pushbutton to open the lid
5. Handle
6. Water level indicator
7. Base station
8. Temperature display



# USING THE KETTLE

If you are using the kettle for the first time, or after a long interval, please fill it with water up to the «MAX» mark and bring it to the boil. Pour the water away, refill the kettle with water and bring it to the boil again, so that any particles of dirt that may be present inside the kettle are removed. Do not drink this water.

## 1. Opening the lid

When you press the button integrated into the handle, the lid will open automatically.

## 2. Filling with water.

Take the kettle off the base station to fill. When you fill it with water, make sure that the level does not fall below the «MIN» mark or rise above the «MAX» mark. Close the lid and place the kettle back on the base station.

## 3. Temperature display

Once the water jug is placed on the base station and the plug is connected to the mains electricity supply, the letter «C» will blink in the display. This means that the temperature will be indicated in degrees Celsius. After a short time, the water temperature will appear on the display in degrees Celsius. If the appliance is plugged in when the water jug is not on the base station, the letter «E» will appear in the display.

## 4. Modes of operation

**ON/OFF button:** if you operate the ON/OFF-switch in the normal Standby mode, the water will heat up until it reaches 100° C. The kettle will then switch off automatically. An acoustic signal indicates the end of the boiling process.

If you press the ON/OFF button while the kettle is heating up, the appliance will return to the Standby mode.

**PROGRAM button:** Press the PROGRAM button to change the temperature setting in any operating mode. You can choose between the following temperatures:

40° C            indicated by the illuminated spot in the top left hand corner of the display

60° C            indicated by the illuminated spot in the top centre of the display

80° C            indicated by the illuminated spot in the top right hand corner of the display

90° C            indicated by the illuminated spot in the bottom right hand corner of the display

100° C           indicated by the illuminated spot in the bottom centre of the display

Keep warm     indicated by the illuminated spot in the bottom left hand corner of the display

The corresponding temperature will also be indicated in the display, depending on the selected programme.

After 3 seconds, the display will show the current temperature. After selecting the programme, press the ON/OFF to start heating the water. The illuminated LED spot indicates the relevant programme and you will be able to read the current water temperature off the display. The appliance will then switch off completely when the water has reached the set temperature (except in the case of the "Keep warm" programme).

After the kettle has switched off, the LED light on the display will flash on the selected programme. When you press the ON/OFF button again, the LED point lights on the selected programme until you change it.

**Keep warm:** After selecting this function, the display will indicate 70° C. Use the «+» and «-» buttons to select the required temperature in steps of 5 degrees each. Press the ON/OFF button when the temperature you require is indicated; the heating process then begins. The appliance will switch itself off once the set temperature has been reached. If the water temperature falls below your chosen temperature by more than 2° C, the heating programme will re-start until the programmed temperature has been reached again. Once the temperature programmed in the «Keep warm» function has been reached, the required temperature will show continuously on the display instead of the current water temperature. The «Keep warm» function will stay activated for 120 minutes. At the end of this interval, the appliance switches itself off. If the water jug is lifted off the base station and then replaced, the «Keep warm» function will be deactivated.

## 5. Switching off

Press the ON/OFF down for 3 seconds to switch the appliance off. If you subsequently press the ON/OFF button again for 3 seconds, the appliance will enter the Standby mode.

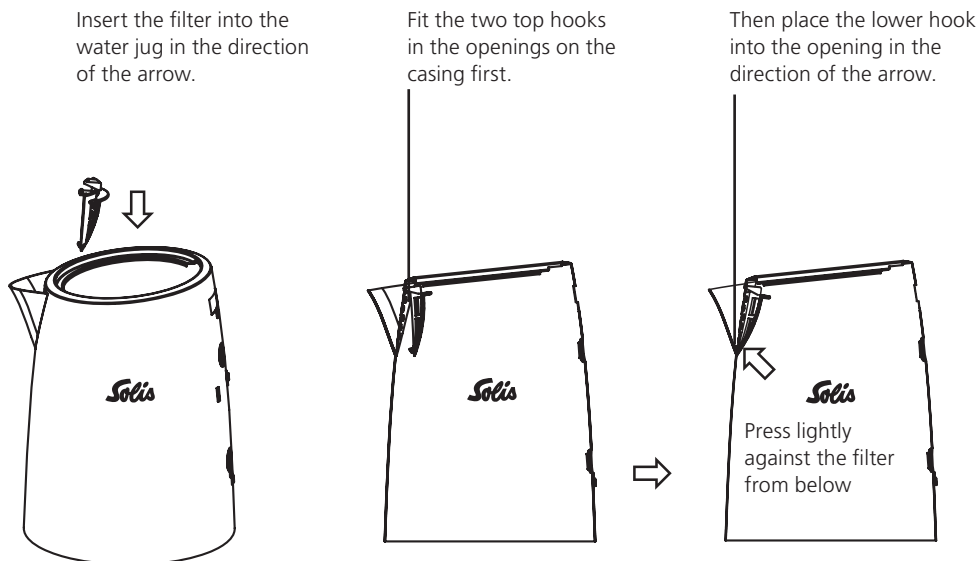
## 6. Standby mode

The heating element switches off and the display indicates the current water temperature.

## 7. Pouring the water out

Take the water jug off the base station and pour the water out.

# INSERTING THE FILTER



# CLEANING THE KETTLE

To ensure that you can enjoy your DIGITAL KETTLE for as long as possible, please remove any limescale deposits on a regular basis.

Always pull the plug out of the mains supply to clean the kettle and allow the appliance to cool completely.

Do not use chemicals or steel wool or abrasives to clean the kettle in case they scratch the surface and fade the colour.

## Cleaning method

1. Use SOLIPOL to clean the water jug on a regular basis. Advice about the dose and application period is provided on the bottle. SOLIPOL is available from good specialist retailers or from Solis-Mail AG, Tel: 0848 804 884, Fax: 0848 804 890, [www.solis-shop.ch](http://www.solis-shop.ch) (delivery within Switzerland only).
2. Empty the kettle. Remove any remaining residue with a soft cloth.
3. Fill the kettle with clean water and boil. After repeating this step once more, the kettle will be ready to use.
4. If necessary, repeat the steps described above several times.
5. Use a damp cloth to clean the surface then rub the kettle off with a dry cloth.
6. Hold the top edge of the filter, press downwards lightly and pull the filter out. Wash with clean water and replace inside the kettle.

# TECHNICAL DETAILS

Model No.	MK-17E01B
Rated voltage	220 - 240 V
Rated output	1850 - 2200 W
Capacity	1,7 l
Dimensions	24,4 x 16,4 x 25,3 cm
Weight	1,25 kg

## Disposal



EU 2002/96/EC

### Information for correct disposal of the product in accordance with the European Directive 2002/96/EC

At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

SOLIS reserves the right to carry out technical and visual changes and modifications to improve the product at any time.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Only for customers in Switzerland)

This item stands out due to its long-life cycle and reliability. Despite this though, if a malfunction ever occurs, simply give us a call. Often a breakdown can be easily and quickly remedied with the right tip or technique without having to straight away send off the device for repair. We will give you all the advice and practical support you require.





Programmable temperature



Digital display



«Keep warm» function



1,7 litre capacity



### **Solis of Switzerland Ltd**

Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Switzerland

Phone +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99

info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

March 2014

33

### **Hartelijk dank dat u de DIGITAL KETTLE van SOLIS hebt gekocht.**

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken, en bewaar hem goed, zodat u hem ook later nog kunt raadplegen.

Indien u het apparaat doorgeeft aan iemand anders, vergeet dan niet om deze gebruiksaanwijzing bij het apparaat te voegen.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

1. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar hem goed. Indien u het apparaat doorgeeft aan iemand anders, vergeet dan niet om deze gebruiksaanwijzing bij het apparaat te voegen.
2. Het verdient aanbeveling een netaansluiting met een zekering van 10 A te gebruiken. Om overbelasting van het schakelcircuit te voorkomen, mogen er in hetzelfde schakelcircuit geen andere apparaten met een hoog vermogen worden gebruikt.
3. Haal de kan van het basisstation af, wanneer u hem gaat vullen. Droog de onderkant van de kan af, voordat u hem terugplaatst op het basisstation.
4. Laat het apparaat na inschakeling nooit onbewaakt achter.
5. Wees extra voorzichtig, wanneer u het apparaat gebruikt in aanwezigheid van kinderen of ouderen.
6. De waterkoker mag alleen worden gebruikt op een vlakke ondergrond. Plaats het apparaat niet in de buurt van een heet gasfornuis of elektrisch fornuis en niet op andere elektrische apparaten.
7. Pak het apparaat niet vast aan het hete oppervlak, maar altijd alleen aan de handgreep. Houd er rekening mee dat er hete stoom uit de schenktoet en het deksel kan komen, vooral wanneer u de kan opnieuw gaat vullen.
8. De waterkoker mag uitsluitend worden gebruikt voor het verhitten van water. Vul de kan niet verder dan de «MAX»-markering en schakel de waterkoker niet in, wanneer hij niet minimaal tot de „MIN“-markering met water is gevuld.
9. Laat het netsnoer niet over de tafelrand hangen en let op dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Berg de overlengte van het netsnoer op in het daarvoor bedoelde vak in het basisstation.
10. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen verlengsnoer, tenzij dit door een gekwalificeerde vakman is gecontroleerd en getest. Sluit het apparaat alleen aan op een netaansluiting met dezelfde wisselspanning als de spanning die staat aangegeven op het apparaat.
11. Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen bij een door SOLIS geautoriseerd servicepunt of door daartoe geautoriseerde vakmensen.
12. Haal onder de volgende omstandigheden altijd de netstekker uit het stopcontact: wanneer er geen water in de kan zit, tijdens het vullen, wanneer u de waterkoker niet gebruikt en voordat u het apparaat gaat reinigen of verplaatsen.
13. Neem bij storingen en voor reparaties contact op met een door SOLIS geautoriseerd servicepunt of direct met SOLIS AG. Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.  
**WAARSCHUWING:** om elektrische schokken te voorkomen, mag u de bodemplaat van de kan en de bodemplaat van het basisstation nooit verwijderen.
14. Gebruik uitsluitend het basisstation dat met het apparaat is meegeleverd. Gebruik geen toebehoren dat niet door SOLIS wordt aanbevolen, omdat u anders het risico loopt een elektrische schok te krijgen of gewond te raken en er brand kan ontstaan.

15. Steek geen voorwerpen in de spleten en openingen van de waterkoker.
16. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen en zorg ervoor dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
17. Zet de waterkoker wanneer deze in gebruik is, niet te dicht bij de rand van het werkblad of de tafel. Zorg ervoor dat de ondergrond waarop u de waterkoker gebruikt, vlak, schoon en droog is. Houd de waterkoker uit de buurt van wanden, gordijnen en andere materialen die gevoelige zijn voor warmte of stoom. De afstand dient minimaal 20 cm te bedragen.
18. Vermijd contact met hete oppervlakken. Houd de waterkoker wanneer u hem optilt of draagt, altijd alleen vast aan de handgreep.
19. Giet het water voorzichtig uit de waterkoker, omdat kokend water en stoom brandwonden veroorzaken. Giet het water niet te snel uit de kan.
20. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u de bodemplaat van de waterkoker, het basisstation, het netsnoer en de netstekker niet in water dompelen en dient u ervoor te zorgen dat deze componenten niet in contact komen met vocht.
21. Open het deksel niet, terwijl het apparaat in gebruik is.
22. Gebruik de waterkoker niet op het afdruipegedeelte van het aanrechtblad.
23. Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat enkel gebruiken onder toezicht of als het veilige gebruik van het apparaat werd getoond en als ze de mogelijke gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mag niet worden verricht door kinderen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.  
  
Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze onder toezicht staan of wanneer het veilige gebruik van het apparaat werd getoond en ze de mogelijke risico's begrijpen.
24. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
25. Dit apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan dat waarvoor het bestemd is. Gebruik het niet in rijdende voertuigen of op schepen. Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
26. Gebruik de waterkoker niet op een hellende ondergrond. Verplaats het apparaat niet, wanneer het nog ingeschakeld is.
27. Deze waterkoker is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden en niet voor professioneel gebruik.
28. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.  
Om bij het gebruik van elektrische apparaten beter beschermd te zijn, adviseren wij een aardlekschakelaar te gebruiken. Het verdient aanbeveling een aardlekschakelaar te kiezen met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA. Voor deskundig advies kunt u terecht bij uw elektricien.

## **LET OP!**

Wanneer de waterkoker te vol is, kan er kokend water naar buiten komen.

De waterkoker mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde basisstation.

**Houd u s.v.p. aan de bovenstaande veiligheidsvoorschriften!**

# BEKNOPTE BESCHRIJVING

- Snel verwarmen van water tot de gewenste temperatuur – spaart tijd en energie
- Vervisselbaar filter voor zo zuiver mogelijk water
- Automatische uitschakeling om droogkoken te voorkomen
- Gemakkelijk te zien hoeveel water er in de koker zit
- Behuizing van edelstaal

## Beschrijving van de onderdelen

1. Deksel met kijkvenster
2. Schenktuit
3. Elektronische druktoetsen
4. Knop voor het openen van het deksel
5. Handgreep
6. Waterpeilindicator
7. Basisstation
8. Temperatuuraanduiding



# GEBRUIK

Wanneer u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt of hem lang niet gebruikt hebt, vul de kan dan tot de «MAX»-markering met water en breng dit aan de kook. Gooi het water daarna weg, vul de kan opnieuw met water en breng ook dit aan de kook, zodat eventueel aanwezige vuildeeltjes uit het apparaat worden verwijderd. Drink dit water niet.

## 1. Deksel openen

Wanneer u de in de handgreep geïntegreerde knop indrukt, wordt het deksel automatisch geopend.

## 2. Vullen met water

Haal de waterkoker van het basisstation af om hem te vullen. Vul de waterkoker minimaal tot boven de «MIN»-markering, maar niet verder dan tot de «MAX»-markering. Sluit het deksel en zet de waterkoker terug op het basisstation.

## 3. Temperatuuraanduiding

Wanneer de waterkan op het basisstation staat en de netstekker in het stopcontact wordt gestoken, gaat op het display de letter «C» knipperen. Dit betekent dat de temperatuur wordt aangegeven in graden Celsius. Even later wordt op het display de watertemperatuur in graden Celsius aangegeven. Wanneer de netstekker in het stopcontact wordt gestoken zonder dat de waterkan zich op het basisstation bevindt, verschijnt op het display de letter «E».

## 4. Gebruiksmodi

**ON/OFF-toets:** Wanneer u in de normale stand-bymodus de ON/OFF-toets indrukt, wordt het water verhit tot 100° C. Zodra deze temperatuur is bereikt, wordt de waterkoker automatisch uitgeschakeld. Met een geluidssignaal wordt aangegeven dat het water het kookpunt heeft bereikt. Wanneer u tijdens het water koken de ON/OFF-toets indrukt, komt het apparaat weer op stand-by te staan.

**PROGRAM-toets:** Onafhankelijk van de gebruiksmodus kunt u met de PROGRAM-toets de temperatuurinstelling wijzigen. U kunt hierbij kiezen uit de volgende temperaturen:

40° C	de punt (led) in de linker bovenhoek van het display licht op
60° C	de punt (led) midden boven op het display licht op
80° C	de punt (led) in de rechter bovenhoek van het display licht op
90° C	de punt (led) in de rechter onderhoek van het display licht op
100° C	de punt (led) midden onder op het display licht op

warm houden de punt (led) in de linker onderhoek van het display licht op. Afhankelijk van het gekozen programma wordt de betreffende temperatuur bovendien aangegeven op het display.

Na 3 seconden wordt op het display de actuele watertemperatuur aangegeven. Druk na het kiezen van een programma op de ON/OFF-toets om de waterkoker in te schakelen. De led geeft aan welk programma is ingesteld en van het display kunt u de actuele watertemperatuur aflezen. Wanneer het water de ingestelde temperatuur heeft bereikt, wordt het apparaat uitgeschakeld (behalve in het warmhoudprogramma). Daarna licht op het display de led-punt op die bij het gekozen programma hoort. Wanneer u de ON/OFF-toets nog een keer hebt ingedrukt, licht de led-punt voor het laatstgekozen programma op tot u een ander programma kiest.

**Warm houden:** Na het kiezen van deze functie wordt op het display de temperatuur 70° C aangegeven. Met de toetsen «+» en «-» kunt u deze temperatuur in stappen van 5 graden aanpassen. Druk op de ON/OFF-toets, wanneer de gewenste temperatuur wordt aangegeven. De waterkoker wordt dan ingeschakeld. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, slaat het apparaat af. Wanneer de watertemperatuur daalt tot meer dan 2° C onder de door u gekozen temperatuur, wordt het water opgewarmd tot de geprogrammeerde temperatuur weer is bereikt. Wanneer de geprogrammeerde warmhoudtemperatuur eenmaal is bereikt, wordt op het display permanent de gewenste temperatuur aangegeven en niet de actuele watertemperatuur. De warmhoudfunctie blijft 120 minuten actief. Na afloop van deze tijd wordt het apparaat uitgeschakeld. Wanneer de waterkan van het basisstation wordt afgehaald en weer wordt teruggeplaatst, is de warmhoudfunctie gedeactiveerd.

## 5. Uitschakelen

Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de ON/OFF-toets 3 seconden ingedrukt. Wanneer u de ON/OFF-toets daarna opnieuw 3 seconden ingedrukt houdt, komt het apparaat op stand-by te staan.

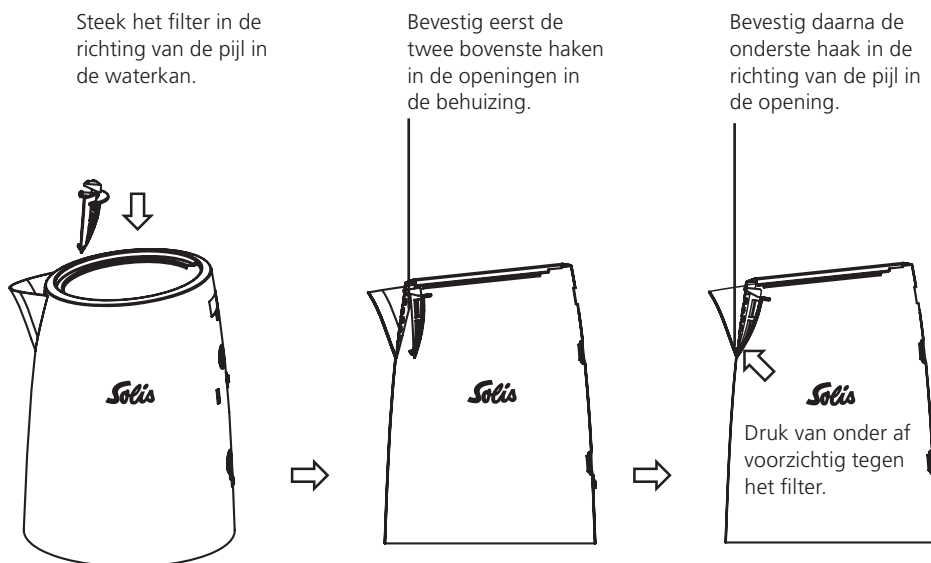
## 6. Stand-bymodus

Het verwarmingselement is uitgeschakeld en op het display wordt de actuele watertemperatuur aangegeven.

## 7. Water schenken

Haal de waterkoker van het basisstation af en giet het water eruit.

# FILTER INZETTEN



# REINIGING

Om zo lang mogelijk plezier te kunnen hebben van uw DIGITAL KETTLE, is het belangrijk dat u minerale aanslag regelmatig verwijdt.

Haal altijd de netstekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen, voordat u het gaat reinigen.

Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van de waterkoker geen chemicaliën, staalwol of schuurmiddelen, omdat er anders krassen op het oppervlak komen en de kleur verbleekt.

## Werkwijze

1. Reinig de waterkoker regelmatig met SOLIPOL. Informatie over de dosering en de inwerktijd vindt u op de fles. SOLIPOL is verkrijgbaar bij de goede vakhandel en via Solis-Mail AG, telefoon: 0848 804 884, fax: 0848 804 890, [www.solis-shop.ch](http://www.solis-shop.ch) (verzending alleen binnen Zwitserland).
2. Leeg de waterkoker. Verwijder de achtergebleven aanslag met een vochtige doek.
3. Vul de waterkoker met schoon water en breng dit aan de kook. Doe dit daarna nog een keer. De waterkoker is dan weer gereed voor gebruik.
4. Mocht de aanslag nog niet verdwenen zijn, herhaal de bovenstaande handelingen dan nog een paar keer.
5. Gebruik voor het reinigen van het oppervlak een vochtige doek en wrijf het oppervlak na met een droge doek.
6. Pak het filter vast aan de bovenkant, duw er voorzichtig tegen aan en trek het uit het apparaat. Reinig het filter met schoon water en plaats het terug in de waterkoker.

# TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnr.	MK-17E01B
Nominale spanning	220 - 240 V
Nominaal vermogen	1850 - 2200 W
Inhoud	1,7 l
Afmetingen	24,4 x 16,4 x 25,3 cm
Gewicht	1,25 kg

## Verwijdering



EU 2002/96/EC

### Aanwijzingen voor het verwijderen van het product volgens EU-richtlijn 2002/96/EC

Doe het toestel na afdanking niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij een leverancier die ervoor zorgt dat het toestel op de juiste manier wordt verwerkt. Door de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en is het mogelijk dat de componenten worden hergebruikt resp. gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om de verplichting om het toestel volgens de voorschriften te verwijderen, duidelijk onder de aandacht te brengen, is hiernaast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

SOLIS behoudt zich te allen tijde het recht voor van technische en optische wijzigingen en modificaties ter verbetering van haar producten.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Alleen voor klanten in Zwitserland)

Dit apparaat heeft een zeer lange levensduur en is erg betrouwbaar. Komt het toch voor dat er een storing optreedt kunt U ons zonder meer bellen. Vaak is het probleem met een tip of met een trucje op te heffen, zonder dat U ons het apparaat hoeft te sturen. Wij beraden U graag.





Temperatuur  
programmeerbaar



Digitaal display



Warmhoudfunctie



1,7 liter  
inhoud



### **Solis of Switzerland AG**

Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Zwitserland  
Telefoon +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

Maart 2014

41



# GARANTIESCHEIN BON DE GARANTIE GUARANTEE CARD

SINCE 1908

Kundinnen und Kunden in der **Schweiz** senden das Gerät für alle Reparaturen oder Garantiefälle bitte direkt an:

**Solis of Switzerland AG**  
**Europastrasse 11**  
**CH-8152 Glattbrugg**  
**Schweiz**  
**Telefon 044 874 64 64**  
**Telefax 044 874 64 99**  
**E-Mail: [info@solis.ch](mailto:info@solis.ch)**  
**Internet: [www.solis.ch](http://www.solis.ch)**

Ein Anruf auf unsere Helpline (044 874 64 14) vor dem Einsenden des Gerätes lohnt sich auf jeden Fall, da Funktionsstörungen mit dem richtigen Tipp oder Kniff unserer erfahrenen Spezialisten in vielen Fällen schnell und unkompliziert behoben werden können, ohne dass Sie uns das Gerät dazu einzusenden brauchen.

Kundinnen und Kunden im **Ausland** wenden sich bitte an die Verkaufsstelle, bei welcher sie den Artikel erworben haben. Dort wird man Ihnen gerne weiterhelfen.

Nur mit Verkaufsdatum, Serie-Nr. und Stempel sowie Unterschrift der Verkaufsfirma gültig. Das Original des Verkaufsbeleges muss dem Gerät beigelegt werden. Fehlt dieses, kann keine Garantieleistung gewährt werden.

Les clientes et clients de **Suisse** voudront bien envoyer l'appareil pour réparations ou cas de garantie directement à:

**Solis of Switzerland SA**  
**Europastrasse 11**  
**CH-8152 Glattbrugg**  
**Suisse**  
**Téléphone 044 874 64 64**  
**Téléfax 044 874 64 99**  
**E-mail: [info@solis.ch](mailto:info@solis.ch)**  
**Internet: [www.solis.ch](http://www.solis.ch)**

Il vaut dans tous les cas la peine d'appeler notre helpline (044 874 64 14) avant d'envoyer l'appareil, car les pannes peuvent être réparées rapidement et simplement dans beaucoup de cas avec un bon conseil ou une bonne astuce de nos spécialistes expérimentés, sans que l'appareil ne doive nous être retourné.

Les clientes et clients à **l'étranger** sont priés de s'adresser au point de vente où ils ont acquis l'appareil. Ils y obtiendront l'assistance requise.

Valable uniquement avec la date de vente, le n° de série et le timbre ainsi que la signature de l'entreprise vendeuse. L'original de la quittance de vente doit être joint à l'appareil. En l'absence de cette pièce, aucune garantie ne peut être accordée.

Customers in **Switzerland** should return the article for all repairs or claims under warranty directly to:

**Solis of Switzerland Ltd**  
**Europastrasse 11**  
**CH-8152 Glattbrugg**  
**Switzerland**  
**Phone 044 874 64 64**  
**Fax 044 874 64 99**  
**e-mail: [info@solis.ch](mailto:info@solis.ch)**  
**Internet: [www.solis.ch](http://www.solis.ch)**

Before returning the article please call our helpline (044 874 64 14) as some malfunctions can be rectified quickly and easily simply by receiving the right tip or advice from our trained specialists. This saves having to return the appliance unnecessarily.

Customers **not living in Switzerland** should return the article to the point of sale where they will be provided with assistance.

This guarantee is only valid if the card displays the date of sale, serial no. and stamp as well as the signature of the point of sale. The original sales slip must accompany the article. Failure to provide this information will render the warranty invalid.

Wir gewähren Ihnen für diesen SOLIS-Apparat  
Nous vous accordons pour ce produit SOLIS  
This SOLIS appliance is covered by a

# 2 JAHRE GARANTIE 2 ANS DE GARANTIE 2 YEARS GUARANTEE

nach unseren Lieferbedingungen  
selon nos conditions de livraison  
as per our delivery conditions

Typ Nr.:  
Type N°:  
Mod. No.:

Fabr./Serie-Nr.:  
N° de fabrication/série:  
Manuf./serial No.:

Verkauft am:  
Livré le:  
Sold on:

durch:  
Magasin de vente:  
By:

Mit Ihrem Kauf wählen Sie ein erstklassiges Produkt, und das Gerät wird Ihnen sicher lange Zeit Freude bereiten. Der Apparat hat eine sorgfältige Schlusskontrolle bestanden. Wir leisten hierfür eine Garantie für die Gratis-Reparatur aller Bestandteile, wenn die Defekte nachweisbar infolge Materialfehler entstanden sind. Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum gemäss Verkaufsbeleg. Der Apparat muss in ungeöffnetem Zustand mit komplett ausgefülltem Garantie-schein sowie mit dem Original des Verkaufsbeleges bei uns eingehen. Schäden, welche durch normale Abnutzung, Verschmutzung, Verkalkung, unsachgemässe Bedienung, zweckentfremdeten Einsatz oder falschen Netzanschluss entstanden sind sowie der Ersatz von zerbrochenen Teilen, fallen nicht unter Garantie und eine Haftung für Sach- oder Personenschaden wird wegbedungen.

Bei **gewerblichem Gebrauch** beträgt die Garantiezeit 12 Monate.

En achetant un appareil Solis vous avez acquis un produit de la plus haute qualité qui vous rendra certainement de bons services pendant longtemps. Avant de quitter l'usine, l'appareil a été contrôlé soigneusement. Nous nous engageons à effectuer sans frais toutes les réparations résultant d'un défaut de fabrication ou de matériel. La garantie commence à la date de vente marquée par le revendeur. L'appareil est à nous retourner sans avoir été endommagé et accompagné du bon de garantie dûment rempli et accompagné de l'original de la quittance de vente. Ne sont pas couverts les dommages qui résultent d'une usure normale, de salissures, d'entartrage, d'un entretien laissant à désirer ou d'un emploi incorrect ou d'un raccordement incorrect au réseau, de même que le remplacement de pièces cassées. La garantie écarte tout recours qui n'est pas spécifié ci-dessus et ne peut en aucun cas donner lieu à des poursuites

En cas **d'usage industriel**, la durée de garantie est de 12 mois.

By acquiring this appliance you have chosen a first-class product, which will provide you with lots of satisfaction for a long time to come. The appliance has passed a very careful final test. Our warranty covers the free repair of any defective part which is proven to be due to faulty materials. The warranty commences on the date of delivery certified on the sales slip. The unit is to be returned to us without having been opened, accompanied by this completed guarantee card and sales slip. Damage as a result of normal wear and tear, soiling, incorrect use, connection to the wrong voltage supply, or replacement of broken parts is not covered by this warranty and we cannot be held liable for damage caused to property or persons.

If the appliance is **used commercially**, the warranty period is 12 months.